

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1981 Nr. 232

A. TITEL

*Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten (met Bijlagen);
Washington, 3 maart 1973*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van de Overeenkomst zijn geplaatst in *Trb.* 1975, 23.

Bij proces-verbaal van correctie van 10 maart 1976 zijn de volgende verbeteringen in de Franse en de Engelse tekst, alsmede in de Bijlagen aangebracht:

Franse tekst

– Article IX, tweede lid, dient gelezen te worden: „Au moment du dépôt des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion,”;

– Article XI, zevende lid, dient gelezen te worden: „Tout organisme ou toute institution techniquement qualifiés”;

– Article XII, eerste lid, tweede regel, dient gelezen te worden: „..... par le Directeur exécutif du Programme”;

– Annexe I, punt 4, dient gelezen te worden: „Un astérisque”;

– Annexe I en II, punten 4, 5, 6 en 7 dient telkens in de eerste regel „avant” vervangen te worden door „après”;

– Annexe II, onder AVES PSITTACIFORMES Psittacidae dient „Cyanoramphus novaezelandiae” geschrapt te worden;

– Annexe IV, blz. 73 van *Trb.* 1975, 23, eerste regel, dient gelezen te worden: „Description du (des) spécimen(s) ou”;

Engelse tekst

– Appendix II, onder AVES PSITTACIFORMES Psittacidae dient „Cyanoramphus novaezelandiae” geschrapt te worden.

Rectificatie van soorten vermeld in Bijlagen I en II

Bijlage I

Oorspronkelijk

Verbeterd

FAUNA

Pongo pygmaeus pygmaeus
Castor fiber birulaia
Felis bengalensis bengalensis
Axis (Hyelaphus) kuhlii
Blastoceros dichotomus
Lophura edwardsii
Amazona petrei petrei
Dryocopus javensis richardsii
Andrias (= Megalobatrachus)
davidianus japonicus
Andrias (= Megalobatrachus)
davidianus davidianus
Geoclemmys (= Damonia)
hamiltonii
 LACERTILIA

Pongo pygmaeus pygmaeus
Castor fiber birulai
Felis bengalensis bengalensis
Axis (Hyelaphus) kuhli
Blastocerus dichotomus
Lophura edwardsi
Amazona pretrei pretrei
Dryocopus javensis richardsi
Andrias (= Megalobatrachus)
japonicus
Andrias (= Megalobatrachus)
davidianus
Geoclemys (= Damonia)
hamiltonii
 SAURIA

FLORA

Alocasia sandariana
Ammopiptanthus mongolicum
 MELIACEAE *Tachigalia*
versicolor
Batocarpus costaricense
Cattleya jongheana
Abies guatemalensis
 TAXACEAE *Fitzroya*
cupressoides

Alocasia sandarana
Ammopiptanthus mongolicus
 LEGUMINOSAE *Tachigalia*
versicolor
Batocarpus costaricensis
Laelia jongheana
Abies guatemalensis
 CUPRESSACEAE *Fitzroya*
cupressoides

Bijlage II

Oorspronkelijk

Verbeterd

FAUNA

Viveridae
 Orcyteropidae

Viverridae
 Orcyteropodidae

Oorspronkelijk	Verbeterd
<i>Ithaginus cruentus</i>	<i>Ithaginis cruentus</i>
<i>Tanygnathus luzoniensis</i>	<i>Tanygnathus lucionensis</i>
<i>Turaco corythaix</i>	<i>Tauraco corythaix</i>
<i>Ambystoma dumerillii</i>	<i>Ambystoma dumerilii</i>
Dermochelidae	Dermochelyidae
LACERTILIA	SAURIA

FLORA

<i>Panax quinquefolium</i>	<i>Panax quinquefolius</i>
<i>Cyathea (Hemitella) capensis</i>	<i>Cyathea (Hemitelia) capensis</i>
<i>Cyathea dredgei</i>	<i>Cyathea dregei</i>
<i>Arenga ipot</i>	<i>Areca ipot</i>
<i>Solanum sylvestris</i>	<i>Solanum sylvestre</i>

De Engelse tekst van Bijlage III, zoals van kracht vanaf 6 juni 1981 luidt:

Appendix III

as at 6 June 1981

Interpretation

- Species included in this appendix are referred to:
 - by the name of the species; or
 - as being all of the species included in a higher taxon or designated part thereof.
- The abbreviation "spp." is used to denote all species of a higher taxon.
- Other references to taxa higher than species are for the purpose of information or classification only.
- An asterisk (*) placed against the name of a species or higher taxon indicates that one or more geographically separate populations, subspecies or species of that species or taxon are included in Appendix I and that these populations, subspecies or species are excluded from Appendix III.
- Two asterisks (**) placed against the name of a species or higher taxon indicate that one or more geographically separate populations,

subspecies or species of that species or taxon are included in Appendix II and that these populations, subspecies or species are excluded from Appendix III.

6. The name of the countries placed against the names of species or other taxa are those of the Parties submitting these species or taxa for inclusion in this appendix.

7. Any animal or plant, whether live or dead, of a species or other taxon listed in this appendix, is covered by the provisions of the Convention, as is any readily recognizable part or derivative thereof.

FAUNA

MAMMALIA

CHIROPTERA

Phyllostomatidae	<i>Vampyrops lineatus</i>	Uruguay
------------------	---------------------------	---------

EDENTATA

Myrmecophagidae	<i>Tamandua tetradactyla</i> **	Guatemala
Bradypodidae	<i>Bradypus griseus</i>	Costa Rica
	<i>Choloepus hoffmanni</i>	Costa Rica
Dasypodidae	<i>Cabassous centralis</i>	Costa Rica
	<i>Cabassous gymnurus</i> (<i>tatouay</i>)	Uruguay

PHOLIDOTA

Manidae	<i>Manis gigantea</i>	Ghana
	<i>Manis longicaudata</i>	Ghana
	<i>Manis tricuspis</i>	Ghana

RODENTIA

Sciuridae	<i>Epixerus ebii</i>	Ghana
	<i>Sciurus deppei</i>	Costa Rica
Anomaluridae	<i>Anomalurus</i> spp.	Ghana
	<i>Idiurus</i> spp.	Ghana
Hystricidae	<i>Hystrix</i> spp.	Ghana
Erethizontidae	<i>Coendou spinosus</i>	Uruguay

CARNIVORA

Canidae	<i>Fennecus zerda</i>	Tunisia
Procyonidae	<i>Bassaricyon gabbii</i>	Costa Rica
	<i>Bassariscus sumichrasti</i>	Costa Rica
	<i>Nasua nasua solitaria</i>	Uruguay
Mustelidae	<i>Galictis allamandi</i>	Costa Rica
	<i>Mellivora capensis</i>	Ghana, Botswana

Viverridae	<i>Viverra civetta</i>	Botswana
Hyaenidae	<i>Proteles cristatus</i>	Botswana
PINNIPEDIA		
Odobenidae	<i>Odobenus rosmarus</i>	Canada
ARTIODACTYLA		
Tayassuidae	<i>Tayassu tajacu</i>	Guatemala
Hippopotamidae	<i>Hippopotamus amphibius</i>	Ghana
Tragulidae	<i>Hyemoschus aquaticus</i>	Ghana
Cervidae	<i>Cervus elaphus barbarus</i>	Tunisia
	<i>Mazama americana cerasina</i>	Guatemala
Bovidae	<i>Odocoileus virginianus mayensis</i>	Guatemala
	<i>Ammotragus lervia</i>	Tunisia
	<i>Antilope cervicapra</i>	Nepal
	<i>Boocercus (Taurotragus) euryceros</i>	Ghana
	<i>Bubalus bubalis</i>	Nepal
	<i>Damaliscus lunatus</i>	Ghana
	<i>Gazella dorcas</i>	Tunisia
	<i>Gazella gazella cuvieri</i>	Tunisia
	<i>Gazella leptoceros</i>	Tunisia
	<i>Tetracerus quadricornis</i>	Nepal
	<i>Tragelaphus spekei</i>	Ghana

AVES

RHEIFORMES

Rheidae	<i>Rhea americana</i> **	Uruguay
---------	--------------------------	---------

CICONIIFORMES

Ardeidae	<i>Ardea goliath</i>	Ghana
	<i>Bubulcus ibis</i>	Ghana
Ciconiidae	<i>Casmerodius albus</i>	Ghana
	<i>Egretta garzetta</i>	Ghana
	<i>Ephippiorhynchus senegalensis</i>	Ghana
Threskiornithidae	<i>Leptoptilos crumeniferus</i>	Ghana
	<i>Hagedashia hagedash</i>	Ghana
	<i>Lampribus rara</i>	Ghana
	<i>Threskiornis aethiopica</i>	Ghana

ANSERIFORMES

Anatidae	Anatidae spp.* **	Ghana
----------	-------------------	-------

GALLIFORMES

Cracidae	<i>Crax rubra</i>	Costa Rica Guatemala
	<i>Ortalis vetula</i>	Guatemala
	<i>Penelopina nigra</i>	Guatemala
Phasianidae	<i>Agelastes meleagrides</i>	Ghana
	<i>Tragopan satyra</i>	Nepal
Meleagrididae	<i>Agriocharis ocellata</i>	Guatemala

CHARADRIIFORMES

Burhinidae	<i>Burhinus bistriatus</i>	Guatemala
------------	----------------------------	-----------

COLUMBIFORMES

Columbidae	Columbidae spp.* **	Ghana
	<i>Nesoenas mayeri</i>	Mauritius

PSITTACIFORMES

Psittacidae	<i>Psittacula krameri</i> *	Ghana
-------------	-----------------------------	-------

CUCULIFORMES

Musophagidae	Musophagidae spp.**	Ghana
--------------	---------------------	-------

PICIFORMES

Rhamphastidae	<i>Rhamphastos sulphuratus</i>	Guatemala
---------------	--------------------------------	-----------

PASSERIFORMES

Muscicapidae	<i>Bebrornis rodericanus</i>	Mauritius
	<i>Tchitrea (Terpsiphone)</i>	Mauritius
	<i>bourbonnensis</i>	
Emberizidae	<i>Gubernatrix cristata</i>	Uruguay
Icteridae	<i>Xanthopsar flavus</i>	Uruguay
Fringillidae	Fringillidae spp.* **	Ghana
Ploceidae	Ploceidae spp.	Ghana

REPTILIA

TESTUDINATA

Trionychidae	<i>Trionyx triunguis</i>	Ghana
Pelomedusidae	<i>Pelomedusa subrufa</i>	Ghana
	<i>Pelusios</i> spp.	Ghana

FLORA

GNETACEAE	<i>Gnetum montanum</i>	Nepal
MAGNIOLIACEAE	<i>Talauma hodgsonii</i>	Nepal
PAPAVERACEAE	<i>Meconopsis regia</i>	Nepal

PODOCARPACEAE
TETRACENTRACEAE

Podocarpus nerifolius
Tetracentron spp.

Nepal
Nepal

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1975, 23.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1975, 23.

Bij brieven van 16 juni 1975 is de Overeenkomst in overeenstemming met artikel 60, tweede lid, van de Grondwet en onder verwijzing naar artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk der Nederlanden, medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

E. BEKRACHTIGING

Behalve de in *Trb.* 1975, 23 genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel XX van de Overeenkomst een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring nedergelegd bij de Regering van de Zwitserse Bondsstaat:

Ecuador	11 februari 1975
Chili	14 februari 1975
Uruguay	2 april 1975
Canada ¹⁾	10 april 1975
Mauritius	28 april 1975
Peru	27 juni 1975
Costa Rica	30 juni 1975
Zuid-Afrika	15 juli 1975
Brazilië	6 augustus 1975
Madagascar	20 augustus 1975
Niger	8 september 1975
Marokko	16 oktober 1975
Ghana	14 november 1975
de Bondsrepubliek Duitsland ²⁾	22 maart 1976
India	20 juli 1976
Noorwegen	27 juli 1976
Australië	29 juli 1976
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland ³⁾	2 augustus 1976
Iran	3 augustus 1976
de Sowjet-Unie	9 september 1976
Paraguay	15 november 1976

Denemarken ⁴⁾	26 juli 1977
Venezuela	24 oktober 1977
Frankrijk ⁵⁾	11 mei 1978
Panama	17 augustus 1978
Togo	23 oktober 1978
Kenya	13 december 1978
Bolivia	6 juli 1979
Italië ⁶⁾	2 oktober 1979
Guatemala	7 november 1979
Tanzania	29 november 1979
Israël	18 december 1979
Japan ⁷⁾	6 augustus 1980
Portugal	11 december 1980
Argentinië ⁸⁾	8 januari 1981

¹⁾ Onder een voorbehoud met betrekking tot de volgende in Bijlage I voorkomende soorten:

„Mammalia	<i>Eschrichtius robustus (glaucus)</i> <i>Balaenoptera musculus</i> <i>Megaptera novaeangliae</i> <i>Balaena mysticetus</i> <i>Eubalaena</i> spp. <i>Ursus americanus emmonsii</i> <i>Felis concolor cougar</i> <i>Bison bison athabascae</i>
Aves	<i>Branta canadensis leucopareia</i>
Pisces	<i>Acipenser brevirostrum</i> <i>Acipenser oxyrhynchus</i> <i>Coregonus alpenae</i> <i>Stizostedium vitreum glaucum</i> ”;

en onder een voorbehoud met betrekking tot de volgende in Bijlage II voorkomende soorten:

„Mammalia	<i>Canis lupus irremotus</i> <i>Canis lupus crassodon</i> <i>Ursus (Thalarchos) maritimus</i> <i>Ursus arctos</i> ** <i>Martes americana atrata</i> <i>Felis concolor missoulensis</i> <i>Ovis canadensis</i>
Aves	<i>Anser albifrons gambelli</i> <i>Aquila chrysaetos</i> Falconidae spp.*
Pisces	<i>Acipenser fulvescens</i>

Flora	Cactaceae spp.* Orchidaceae spp.*
-------	--

* All species or subspecies not included in Appendix I

** All North American subspecies".

Bij nota van 14 april 1977 heeft de Regering van Canada het voorbehoud met betrekking tot de volgende soorten ingetrokken:

„Annexe I

Mammalia	<i>Ursus americanus emmonsii</i> <i>Felis concolor cougar</i> <i>Bison bison athabasca</i>
Pisces	<i>Acipenser brevirostrum</i>

Annexe II

Mammalia	<i>Canis lupus irremotus</i> <i>Canis lupus crassodon</i> <i>Ursus (Thalarctos) maritimus</i> <i>Martes americana atrata</i> <i>Felis concolor missoulensis</i>
Aves	<i>Aquila chrysaetos</i> Falconidae spp.*
Flora	Cactaceae spp.* Orchidaceae spp.*

* Toutes espèces ou sous-espèces non incluses en annex I."

Bij nota van 10 augustus 1978 heeft de Regering van Canada het voorbehoud met betrekking tot de volgende soorten ingetrokken:

Balaenoptera musculus
Megaptera novaeangliae
Balaena mysticetus
Eubalaena spp.

2) Onder de volgende verklaring:

»Ich beehre mich, in Namen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland im Zusammenhang mit der heutigen Hinterlegung der Ratifikationsurkunde zum Uebereinkommen vom 3. März 1973 über den internationalen Handel mit gefährdeten Arten freilebender Tiere und Pflanzen zu erklären, dass das Uebereinkommen mit Wirkung von dem Tage, an dem es für die Bundesrepublik Deutschland in Kraft treten wird, auch für Berlin (West) gilt.«.

De Regering van de Sowjet-Unie en de Regering van de Duitse Democratische Republiek hebben bij nota van 3 mei 1976, respectievelijk 23 augustus 1976

bezwaar gemaakt tegen de door de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland afgelegde verklaring.

3) de bekrachtiging betreft:

het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, Guernsey, Jersey, het eiland Man, Belize, de Bermuda-eilanden, het Britse gebied in de Indische Oceaan, de Britse Maagdeneilanden, de Falkland-eilanden, Gibraltar, de Gilbert-eilanden, Hong Kong, Montserrat, Pitcairn, St. Helena met onderhoorigheden, Tuvalu.

Het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland heeft voor wat betreft Hong Kong een voorbehoud gemaakt aangaande alle soorten reptielen, die in de Bijlagen I en II voorkomen en het soort „*Elephas maximus*”, dat in Bijlage I voorkomt.

Bij nota van 30 juni 1978 heeft de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland dit voorbehoud in zijn geheel ingetrokken.

4) Onder de volgende verklaring:

«La ratification porte sur l'ensemble du Royaume de Danemark, y compris le Groenland et les îles Féroé. Toutefois la mise en application de la Convention pour les îles Féroé ne s'accomplira qu'au moment où les autorités féroïennes auront mis en place la législation nécessaire, ce qui, selon les prévisions, aura lieu dans un avenir prochain. A ce propos, il y a lieu de signaler qu'en vertu de la loi danoise No 137 du 23 mars 1948 le pouvoir législatif a été transféré aux îles Féroé pour ce qui concerne, entre autres, la protection de la nature, y compris la protection des espèces de flore et de faune. Comme le commerce fait sur les îles Féroé avec les espèces de faune et de flore menacées d'extinction et visées par la Convention est extrêmement limité et se réalise essentiellement via le Danemark, l'ajournement de la mise en vigueur de la Convention pour les îles Féroé n'aura aucune influence réelle sur la réalisation des objectifs de la Convention.»

Bij nota van 7 oktober 1977 heeft de Regering van het Koninkrijk Denemarken het volgende voorbehoud gemaakt:

«... Aux termes de l'article XVI, paragraphe 2, de ladite convention, le Gouvernement du Danemark entend se réserver provisoirement l'application au Danemark de la convention en ce qui concerne l'ensemble des espèces figurant à l'annexe III émanant du Secrétariat de la convention et applicable depuis le 1er juillet 1977, ainsi que pour ce qui concerne les composants et produits dérivés de ces espèces.»

Bij nota van 14 februari 1978 heeft de Regering van het Koninkrijk Denemarken het volgende voorbehoud gemaakt:

«... Le Gouvernement du Danemark formule une réserve en ce qui concerne la liste d'espèces annoncées par le Botswana pour inscription à l'Annexe III que le Secrétariat de la convention a communiqué par sa note du 24 janvier 1978. Cette réserve comprend également les composants et produits dérivés de ces espèces.»

Bij nota van 3 maart 1981 heeft de Regering van het Koninkrijk Denemarken het volgende voorbehoud gemaakt:

«Se referant à l'article XVI alinéa 2 de ladite convention, le Gouvernement du Danemark formule une réserve en ce qui concerne la liste d'espèces annoncée par Guatemala pour l'inscription à l'Annexe III, que le Secrétariat de la Convention a communiquée par sa note du 23 janvier 1981. Cette réserve comprend également les composants et produits dérivés de ces espèces.»

5) Onder het volgende voorbehoud:

«En déposant son instrument d'approbation, le Gouvernement de la République Française déclare qu'en approuvant la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, et en se référant à l'article XXIII de ladite Convention, il formule des réserves spéciales en ce qui concerne les espèces suivantes inscrites à l'Annexe I:

- | | |
|--|-----------------------|
| - Chelonia mydas (Reptilia – Chelonidae) | } <i>crocodylia</i> ” |
| - Eretmochelys imbricata (Chelonidae) | |
| - Crocodylus niloticus | |
| - Osteolaemus tetraspis | |
| - Melanosuchus niger | |
| - Crocodylus cataphractus | |

6) Onder het volgende voorbehoud:

«Il Governo italiano dichiara che conformemente al disposto dell'art. XXIII par. 2 della Convenzione sul commercio internazionale delle specie animali e vegetali in via d'estinzione intende formulare le seguenti riserve specifiche riguardanti le specie sottoindicate iscritte nell'annesso I:

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| - Caiman Latirostris | (reptilia crocodylia) |
| - Crocodylus niloticus | (reptilia crocodylia) |
| - Crocodylus cataphractus | (reptilia crocodylia) |
| - Crocodylus porosus | (reptilia crocodylia) |
| - Chelonia mydas | (reptilia chelonidae) |

7) Onder het volgende voorbehoud:

«Le Gouvernement du Japon, acceptant la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, formule des réserves spéciales, conformément à l'Article XXIII de la Convention, concernant les espèces suivantes inscrites à l'Annexe I:

- Balaenoptera physalus
 Moschus moschiferus
 Chelonia mydas
 Eretmochelys imbricata
 Lepidochelys olivacea
 Crocodylus porosus
 Varanus bengalensis
 Varanus flavescens
 Varanus griseus.”.

8) Onder de volgende verklaring:

«Las Islas Malvinas integran el territorio de la República Argentina y dependen administrativamente del Territorio Nacional de la Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur. La ocupación que detenta el Reino Unido, en virtud de un acto de fuerza jamás aceptado por la República Argentina, llevó a la Organización de las Naciones Unidas a que mediante las Resoluciones número 2065 y 3160 invitase a ambas Partes a encontrar una solución pacífica acerca de la disputa de soberanía sobre dichas Islas, negociaciones que se hallan en curso».

Bij nota van 8 maart 1981 heeft de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland de volgende verklaring afgelegd naar aanleiding van de verklaring van de Regering van Argentinië:

"The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland have no doubt as to United Kingdom sovereignty over the Falkland Islands and their Dependencies. The United Kingdom Government therefore do not accept the declaration of the Argentine Republic claiming that the Falkland Islands are an integral part of the territory of the Argentine Republic and administered by the National Territory of Tierra del Fuego, Antarctica and the Islands of the South Atlantic."

F. TOETREDING

Behalve de in *Trb.* 1975, 23 genoemde Staat hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel XXI een akte van toetreding tot de Overeenkomst nedergelegd bij de Regering van de Zwitserse Bondsstaat:

Nepal	18 juni 1975
de Duitse Democratische Republiek	9 oktober 1975
Papua Nieuw Guinea	12 december 1975
Pakistan	20 april 1976
Finland	10 mei 1976
Zaïre	20 juli 1976
Seychellen	8 februari 1977
Guyana	27 mei 1977
Senegal	5 augustus 1977
Nicaragua	6 augustus 1977
Gambia	26 augustus 1977
Maleisië	20 oktober 1977
Botswana ¹⁾	14 november 1977
Egypte ²⁾	4 januari 1978
Monaco	19 april 1978
Jordanië	14 december 1978
Indonesië	28 december 1978
Sri Lanka	4 mei 1979
Bahamas	20 juni 1979
Liechtenstein	30 november 1979
de Centrafrikaanse Republiek	27 augustus 1980
Rwanda	20 oktober 1980
Suriname ³⁾	17 november 1980
Zambia ⁴⁾	24 november 1980
China	8 januari 1981
Liberia	11 maart 1981
Mozambique	25 maart 1981
Zimbabwe ⁵⁾	19 mei 1981
Kameroen	5 juni 1981

1) Onder het volgende voorbehoud:

"The Republic of Botswana, while accepting generally Appendix I makes a reservation in the case of Crocodile*,

Further,

The Republic of Botswana submits the following list of animals and their durable recognisable derivatives, for inclusion in Appendix III in accordance with Article XVI:

Night Ape	(Galago Senegalensis)
Aarowolf	(Proteles Cristatus)
Clawless Otter	(Aonyx Capensis)
Otter	(Lutra Maculicollis)
Honey Badger	(Mellivora Capensis)
Civet	(Viverra Civetta)"

* Cette réserve concerne le Crocodile du Nil (*Crocodylus niloticus*).

Bij nota van 2 februari 1979 heeft de depositaris van de Overeenkomst medegedeeld dat drie van de zes soorten voorgesteld door Botswana om te worden opgenomen in Bijlage III van de Overeenkomst, reeds zijn opgenomen in Bijlage II en derhalve niet kunnen worden opgenomen in Bijlage III.

Deze drie soorten zijn:

Night Ape	(Galago senegalensis)
Clawless Otter.	(Aonyx capensis)
Otter	(Lutra maculicollis)

2) Onder het volgende voorbehoud:

«... nous déclarons par ce document l'adhésion de la République Arabe d'Egypte à cette Convention, sous réserve que cette adhésion ne signifie ni la reconnaissance d'Israël, ni l'entrée avec celle-ci dans les relations qu'organisent les dispositions de cette Convention.»

3) Onder het volgende voorbehoud:

"The Government of the Republic of Suriname declares hereby that the Republic of Suriname accedes to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora, with a reservation to the effect that the provisions of this Convention will not apply to the *Chelonia mydas* (green turtle) and *Dermochelys coriaca* (leatherback turtle) mentioned in Appendix I of the Convention".

4) Onder de volgende voorbehouden:

"In acceding to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora which was concluded at Washington, D.C. in the United States of America, on 3rd March, 1973, the Government of the Republic of Zambia considers that the crocodile species referred to in Appendix I of the Convention as *Crocodylus Cataphratus* and *Crocodylus Niloticus* are not threatened with extinction which is or might be affected by trade and that they should not be included in that appendix or any of the other two appendices of the Convention. Accordingly, any measures the Government may take with a view to promoting trade in specimens of the two species would be consistent with the general purposes of the Convention.

The Government of the Republic of Zambia considers further that species

whose names appear hereunder should be included in the Convention under appendices respectively indicated:

APPENDIX I

Acinonyx, cheetah

APPENDIX II

Diceros bicornis,	black rhinoceros
Felis caracal,	caracal or red lynx
Felis serral,	serral
Kobus lechwe,	lechwe
Manis temmincki,	pangolin
Panthera pardus,	leopard
Varamus spp,	leguaans
Balearica regulorum,	crowned crane
Coconia nigra,	black stock
Falconidae spp,	falcon
Poicephalus robustus,	brown necked parrot
Sarkidornis melanatos,	knob-billed duck
Geochelone spp,	leopard tortoise
Kinixys spp,	bells hinged tortoise
Python spp,	python".

De depositaris van de Overeenkomst heeft de tekst van de voorbehouden van Zambia ter kennis gebracht aan het Secretariaat van de Overeenkomst. Het betreffende Secretariaat heeft aan de depositaris een verklaring doen toekomen, welke is toegezonden aan de Regering van Zambia, waarvan de tekst als volgt luidt:

"The reservations entered by the Government of the Republic of Zambia, at the time of its accession to the Convention, with regard to *Crocodylus cataphractus* and *Crocodylus niloticus* are in conformity with Article XXIII of the Convention.

The other reservations entered by the Government of the Republic of Zambia are not in conformity with the present contents and terminology of Appendices I and II of the Convention; in particular.

1) The species *Acinonyx jubatus* is presently listed on Appendix I; the species *Felis serval*, *Kobus leche*, *Balearica regulorum*, *Ciconia nigra*, *Poicephalus robustus* and *Sarkidornis melanotos* are presently listed on Appendix II and all Zambian populations or species of *Felis caracal*, *Varamus* spp., *Geochelone* spp., *Kinixys* spp. and *Python* spp. are presently included in Appendix II as part of their respective species, genera or family listed on Appendix II and for this purpose, therefore, no reservation is required.

2) The species *Manis temmincki*, *Panthera pardus* and *Diceros bicornis* are presently listed on Appendix I of the Convention. Their listing on Appendix II as desired by the Government of the Republic of Zambia will therefore be considered as a reservation in accordance with Article XXIII of the Convention.

3) Among *Falconidae* spp. occurring in Zambia, only *Falco peregrinus* is presently listed on Appendix I. The listing on Appendix II as desired by the Government of the Republic of Zambia will therefore be considered as a reservation with regard to *Falco peregrinus* in accordance with Article XXIII of the Convention".

5) Onder het volgende voorbehoud:

"The Government of Zimbabwe hereby accedes to the Convention with the reservations formally expressed concerning the trade of crocodiles". Cette réserve concerne le Crocodile de Nil (*Crocodylus niloticus*).

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zijn ingevolge artikel XXII, eerste lid, op 1 juli 1975 in werking getreden.

Voor elke Staat die deze Overeenkomst bekrachtigt, aanvaardt, goedkeurt of daartoe toetreedt na de nederlegging van de tiende akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding, treedt deze Overeenkomst ingevolge artikel XXII, tweede lid, in werking 90 dagen na de nederlegging door die Staat van zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

De Overeenkomst is toepasselijk verklaard door:
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland op:

de Cayman-eilanden 8 mei 1979

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1975, 23.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1981, 174.

I. Wijzigingen in Bijlagen I en II, zoals aangenomen tijdens vergaderingen van de Conferentie der Partijen.

– Tijdens een van 2 tot 6 november 1976 te Bern gehouden eerste vergadering van de Conferentie der Partijen bij de onderhavige Overeenkomst zijn wijzigingen van Bijlagen I en II aangenomen. Deze wijzigingen luiden in het Engels als volgt:

Amendments to Appendices I and II of the Convention

1. In accordance with the provisions of Article XV of the Convention, the Conference of the Parties, at its first meeting, held in Berne (Switzerland) from 2 to 6 November 1976, examined amendments to Appendices I and II which had been proposed by Parties. The following decisions were made.

2. The following species or other taxa are added to Appendix I or II:

	Appendix I	Appendix II	
FAUNA			
MAMMALIA			
MONOTREMATA			
Tachyglossidae		<i>Zaglossus</i> spp.	
PRIMATES			
Lemuridae	<i>Lemur</i> spp.	PRIMATES spp.*	
Callithricidae	<i>Callithrix aurita</i> <i>Callithrix flaviceps</i> <i>Cebuella pygmaea</i> <i>Saguinus bicolor</i> <i>Saguinus leucopus</i> <i>Saguinus oedipus</i> <i>Presbytis potenzlani</i>		
Cercopithecidae	<i>Presbytis potenzlani</i>		
Pongidae	Pongidae spp.		
RODENTIA			
Chinchillidae	Chinchilla spp. + 201		
CETACEA			
Balaenopteridae	<i>Balaenoptera borealis</i> + 202 <i>Balaenoptera physalus</i> **		<i>Balaenoptera borealis</i> * <i>Balaenoptera physalus</i> + 203
CARNIVORA			
Canidae	<i>Speothos venaticus</i>		<i>Canis lupus</i> <i>Vulpes cana</i>
Ursidae	<i>Selenarctos thibetanus</i> <i>gedrosianus</i> <i>Tremarctos ornatus</i>		
Mustelidae		Lutrinae spp.*	
Viverridae	<i>Lutra lutra</i>	<i>Cryptoprocta ferox</i> <i>Eupleres goudoti</i> <i>Eupleres major</i>	

	Appendix I	Appendix II
		<i>Fossa fossa</i> <i>Hemigalus derbyanus</i> Felidae spp.*
Felidae		
PINNIPEDIA		
Otariidae		<i>Arctocephalus</i> spp.
PROBOSCIDAE		
Elephantidae		<i>Loxodonta africana</i>
PERISSODACTYLA		
Rhinocerotidae	Rhinocerotidae spp.	
ARTIODACTYLA		
Cervidae	<i>Dama masopotamica</i>	
AVES		
FALCONIFORMES		
Accipitridae		<i>Accipiter gentilis</i> <i>Accipiter gundlachi</i> <i>Accipiter nisus</i> <i>Aegyptius monachus</i> <i>Aquila</i> spp.*
	<i>Aquila heitaca</i> <i>Chondrohierax wilsonii</i>	<i>Circaetus</i> spp. <i>Circus</i> spp. <i>Cypaetus barbatus</i> <i>Cyps falvus</i> <i>Haliaeetus</i> spp.*
	<i>Halisaetus albicilla</i> <i>Halisaetus laecocephalus</i>	<i>Harpyopsis novaeguineae</i> <i>Milvus milvus</i> <i>Pandlon haliaetus</i>
Pandionidae		
Falconidae	<i>Falco araea</i> <i>Falco newtoni</i> <i>aldabranus</i> <i>Falco peregrinus</i> (<i>pelegrinoides</i> / <i>babylonicus</i>) <i>Falco punctatus</i>	

	Appendix I	Appendix II
GALLIFORMES		
Tetraonidae		<i>Lyrurus</i> <i>mlokosiewiczzi</i>
Phasianidae		<i>Pavo muticus</i>
PSITTACIFORMES		
Psittacidae		<i>Cacatua (Kakatoe)</i> <i>tenuirostris</i> <i>Calyptorhynchus</i> <i>lathami</i> <i>Oropsitta diophtalma</i> <i>coxeni</i>
	<i>Pezoporus wallicus</i>	<i>Polytelis alexandrae</i> <i>Psephotus</i> <i>(Northiella)</i> <i>hamaetogaster</i> <i>parethae</i>
STRIGIFORMES		
Tytonidae	<i>Tyto soumagnei</i>	
Strigidae	<i>Ninox novaeseelandiae</i> <i>royana</i> <i>Ninox squamipila</i> <i>natalis</i>	<i>Bubo bubo</i> <i>Nyctea scandiaca</i> <i>Strix butleri</i>
REPTILIA		
CROCODYLIA		
Alligatoridae		Alligatoridae spp.*
Crocodylidae	<i>Crocodylus palustris</i> <i>Osteolacmus tetraspis</i>	Crocodylidae spp.*
TESTUDINATA		
Testudinidae	<i>Psammobates</i> <i>geometrica</i>	Testudinidae spp.*
Cheloniidae	<i>Eretmochelus</i> <i>imbricata</i>	Cheloniidae spp.*

Appendix I

Appendix II

SAURIA

Gekkonidae

*Cyrtodactylus
serpensinsula
Phalsuma spp.
Paradelma orientalis
Uromostyx spp.
Chamaelae spp.
Crocodilurus
lacertinus
Dracanae guianensia
Tupinambis spp.
Conolophus spp.
Cyclura spp.
Iguana spp.
Heloderma spp.*

Pygopodidae

Agamidae

Chamaeleonidae

Teiidae

Iguanidae

Helodermatidae

SERPENTES

Boidae

Boidae spp.*

*Acrantophis spp.
Boiyeria spp.
Casarea spp.
Epicrates inornatus
Sauziola madagas-
cariensis*

PISCES

PERCIFORMES

Sciaenidae

Cynoscion macdonaldi

INSECTA

LEPIDOPTERA

Papilionidae

*Ornithoptera
alexandrae
Ornithoptera
allotei
Ornithoptera
chimaera
Ornithoptera goliath
Ornithoptera
meridionatis
Ornithoptera
paradisea*

Appendix I	Appendix II
	<i>Ornithoptera victoriae Parnassius apollo</i>
FLORA	
CYATHEACEAE	CYATHEACEAE spp. ++ 3
CYCADACEAE	CYCADACEAE spp.*
DICKSONIACEAE	DICKSONIACEAE spp. ++ 3
DIDIEREACEAE	DIDIEREACEAE spp.
PALMAE	<i>Chrysalidocarpus decipiens Chrysalidocarpus lutescens Neodypsis decaryi</i>
STANGERIACEAE	STANGERIACEAE spp.*
WELWITSCHIACEAE	<i>Stangeria eriopus</i>
ZAMIACEAE	WELWITSCHIACEAE spp.*
	ZAMIACEAE spp.*
	<i>Encephalartos</i> spp.

3. The following species or sub-species are transferred from Appendix II to Appendix I:

Appendix I	
FAUNA	
MAMMALIA	
CARNIVORA	
Felidae	<i>Panthera leo persica</i>
	REPTILIA
TESTUDINATA	
Cheloniidae	<i>Caretta caretta Chelonia mydas -102 Lepidochelys olivacea Dermochelys coriacea</i>
Dermochelyidae	

4. The following species are transferred from Appendix I to Appendix II:

Appendix II	
FAUNA	
MAMMALIA	
MARSUPIALIA	
Macropodidae	<i>Macropus parma</i>
Phalangeridae	<i>Wyulda squami</i> <i>caudata</i>
Burramyidae	<i>Burramys parvus</i>
Dasyuridae	<i>Antechinomys</i> <i>laniger</i>
	<i>Planigale</i> <i>tenuirostris</i>
AVES	
PSITTACIFORMES	
Psittacidae	<i>Neophema</i> <i>splendida</i>

5. The following species and sub-species are deleted from Appendix I or II:

Appendix I	Appendix II
FAUNA	
MAMMALIA	
MARSUPIALIA	
Dasyuridae	<i>Planigale subtilissima</i>
RODENTIA	
Castoridae	<i>Castor canadensis</i> <i>frondator</i>
	<i>Castor canadensis</i> <i>mexicanus</i>
Cricetidae	<i>Castor canadensis</i> <i>repentinus</i>
	<i>Ondatra zibethicus</i> <i>bernardi</i>

	Appendix I	Appendix II
CARNIVORA		
Ursidae	<i>Ursus americanus</i> <i>emmonsii</i>	
Mustelidae		<i>Martes americana</i> <i>atrata</i>
Viverridae		<i>Helogale derbianus</i>
PINNIPEDIA		
Phocidae		<i>Mirounga australis</i>

6. Following the adoption of the amendments set out in items 2, 3, 4 and 5, the following species and other taxa are no longer listed, as they were previously, in Appendix I or II:

	Appendix I	Appendix II
FAUNA		
MAMMALIA		
MARSUPIALIA		
Macropodidae	<i>Macropus parma</i>	
Phalangeridae	<i>Wyulda squami</i> <i>caudata</i>	
Burramyidae	<i>Burramys parvus</i>	
Dasyuridae	<i>Antechinomys</i> <i>laniger</i> <i>Planigale subtilis-</i> <i>sima</i> <i>Planigale tenulrostris</i>	
PRIMATES		
Lemuridae	<i>Lemur</i> spp. —101	<i>Lemur catta</i>
Lorisidae		<i>Loris tardigradus</i> <i>Nycticebus</i> <i>coucang</i>
Cebidae		<i>Cebus capucinus</i>
Cercopithecidae		<i>Colobus badius</i> <i>gordonorum</i> <i>Colobus verus</i> <i>Macaca sylvanus</i> <i>Presbytis johnii</i> <i>Rhinopithecus</i> <i>roxellanae</i>

	Appendix I	Appendix II
Pongidae	<i>Gorilla gorilla</i> <i>Pongo pygmacus abelii</i> <i>Pongo pygmacus pygmacus</i>	<i>Pan paniscus</i> <i>Pan troglodytes</i>
RODENTIA		
Castoridae	<i>Castor canadensis mexicanus</i>	<i>Castor canadensis frondator</i> <i>Castor canadensis repentinus</i>
Cricetidae		<i>Ondatra zibethicus bernardi</i>
Chinchillidae	<i>Chinchilla brevis-caudata boliviana</i>	
CARNIVORA		
Canidae	<i>Canis lupus monstrabilis</i>	<i>Canis lupus crassodon</i> <i>Canis lupus irremotus</i> <i>Canis lupus pallipes</i>
Ursidae	<i>Ursus americanus emmonsii</i>	
Mustelidae		<i>Martes americana atrata</i> <i>Helogale derbianus</i>
Vicerridae		<i>Felis (-Caracal) caracal</i>
Felidae		<i>Felis colocolo budini</i> <i>Felis colocolo crespoti</i> <i>Felis colocolo pajeros</i> <i>Felis concolor azteca</i>

Appendix I	Appendix II
	<i>Felis concolor</i> <i>mayensis</i> <i>Felis concolor</i> <i>missouensis</i> <i>Felis lynx</i> <i>isabellina</i> <i>Felis pardalis</i> <i>Felis serval</i> <i>Felis tigrina</i> <i>Felis wiedii</i> <i>Felis yagouaroundi</i> <i>Panthera leo</i> <i>persica</i> <i>Panthera tigris</i> <i>altaica</i> <i>(amurensia)</i>
PINNIPEDIA	
Otariidae	<i>Arctocephalus</i> <i>australis</i> <i>Arctocephalus</i> <i>galapagoensis</i> <i>Arctocephalus</i> <i>philippii</i> <i>Arctocephalus</i> <i>townsendi</i> <i>Mirounga australis</i>
Phocidae	
PERISSODACTYIA	
Rhinocerotidae	<i>Ceratotherium</i> <i>simum cottoni</i> <i>Didermocerus</i> <i>sumatrensis</i> <i>Rhinoceros</i> <i>sondaicus</i> <i>Rhinoceros</i> <i>unicornis</i> <i>Diceros bicornis</i>
	AVES
FALCONIFORMES	
Accipitridae	<i>Aquila chrysaetos</i> <i>Gypactus barbatus</i> <i>meridionalis</i>

Appendix I

Appendix II

	<i>Haliaetus albicilla</i>
	<i> groenlandicus</i>
	<i>Haliaetus heliaca</i>
	<i> adalberti</i>
	<i>Haliaetus</i>
	<i> leucocephalus</i>
	<i> leucocephalus</i>
Falconidae	<i>Falco peregrinus</i>
	<i> anatum</i>
	<i>Falco peregrinus</i>
	<i> babylonicus</i>
	<i>Falco peregrinus</i>
	<i> peregrinus</i>
	<i>Falco peregrinus</i>
	<i> tundrius</i>

PSITTACIFORMES

Psittacidae	<i>Neophema splendida</i>
-------------	---------------------------

REPTILIA

CROCODYLIA

Alligatoridae

	<i>Caiman crocodilus</i>
	<i> crocodilus</i>
	<i>Caiman crocodilus</i>
	<i> fuscus</i>
	<i> (chiapasius)</i>
	<i>Caiman crocodilus</i>
	<i> yacare</i>
	<i>Paleosuchus</i>
	<i> palpebrosus</i>
	<i>Paleosuchus</i>
	<i> trigonatus</i>
Crocodylidae	<i>Crocodylus acutus</i>
	<i>Crocodylus</i>
	<i> johnsoni</i>
	<i>Crocodylus</i>
	<i> novaeguineae</i>
	<i> novaeguineae</i>
	<i>Crocodylus palustris</i>
	<i> kimbula</i>
	<i>Crocodylus palustris</i>
	<i> palustris</i>
	<i>Osteolaemus tetraspis</i>
	<i> osborni</i>
	<i>Crocodylus porosus</i>

	Appendix I	Appendix II
	<i>Osteolaemus tetraspis</i> <i>tetraspis</i>	
TESTUDINATA		
Testudinidae		<i>Chersine</i> spp. <i>Geochelone</i> spp.*
	<i>Geochelone</i> (– <i>Tastudo</i>) <i>geometrica</i>	
		<i>Gopherus</i> spp. <i>Homopus</i> spp. <i>Kinixys</i> spp. <i>Malacochersus</i> spp. <i>Pyxis</i> spp. <i>Testudo</i> spp.*
Chelonidae		<i>Caretta caretta</i> <i>Chelonia depressa</i> <i>Chelonia mydas</i> <i>Eretmochelys</i> <i>imbricata</i> <i>bissa</i>
	<i>Eretmochelys imbricata</i> <i>imbricata</i>	
		<i>Lepidochelys</i> <i>olivacea</i>
Dermochelyidae		<i>Dermochelys</i> <i>coriacea</i>
SAURIA		
Iguanidae		<i>Conolophus pallidus</i> <i>Conolophus</i> <i>suberistatus</i> <i>Heloderma</i> <i>heroidum</i>
Helodermatidae		<i>Heloderma</i> <i>auspectum</i>
SERPENTES		
Boidae		<i>Constrictor</i> <i>constrictor</i> <i>Epicrates cenchrus</i> <i>cenchrus</i>
	<i>Epicrates inornatus</i> <i>inornatus</i>	
		<i>Eunaetes notaeus</i> <i>Python</i> spp.*

Appendix I

Appendix II

INSECTA

LEPIDOPTERA

Papilliomidae

Parnassius apollo
apollo

FLORA

CYANTHEACEAE

Cyathea (Alsophiia)
salvinii
Cyathea dregei
Cyathea (Hemitelia)
capensia
Cyathea mexicana

CYCADACEAE

Encephalartos spp.
Stangeria eriopus

Deze wijzigingen zijn ingevolge artikel XV, eerste lid, letter c, van de Overeenkomst op 4 februari 1977 in werking getreden.

Bij nota van 3 februari 1977 heeft de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland in naam van Hong Kong het volgende voorbehoud gemaakt:

"The first Conference of the Parties held in Berne in November 1976 proposed certain amendments to the Appendices which will come into force for all parties to the Convention on 4 February.

In accordance with paragraph 3 of Article XV of the Convention, the Foreign and Commonwealth Office wishes to enter a reservation on behalf of Hong Kong for the African elephant, *Loxodonta Africana*, which was added to Appendix II of the Convention at the Berne Conference."

Bij nota van 30 juni 1978 heeft de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland medegedeeld dat zij wat Hong Kong betreft het voorbehoud aangaande alle soorten reptielen, die in de Bijlagen I en II voorkomen, aangaande het soort „*Elephas maximus*”, dat in Bijlage I voorkomt, en aangaande de Afrikaanse olifant „*Loxodonta Africana*” die in Bijlage II voorkomt, intrekt.

Bij een brief van 14 januari 1977 heeft de Regering van de Sowjet-Unie een voorbehoud gemaakt aangaande de volgende soorten:

- | | |
|-------------------------|---|
| - Lutra lutra | (annexe I) |
| - Canis lupus | (annexe II) |
| - Felix lynx | (annexe II, fait partie du groupe Felidae spp.) |
| - Balaenoptera physalus | (annexe I) |
| - Balaenoptera borealis | (annexe I) |

Bij nota van 19 april 1977 heeft de Regering van Canada een voorbehoud gemaakt met betrekking tot de volgende soorten:

„Appendix I

Balaenoptera borealis sei whale

Balaenoptera physalus fin whale

Appendix II

Balaenoptera borealis sei whale

Balaenoptera physalus fin whale”.

Bij nota van 2 juni 1977 heeft de Regering van Australië een voorbehoud gemaakt aangaande de soorten „Balaenoptera borealis” en „Balaenoptera physalus” die in Bijlage I voorkomen onder de volgende verklaring:

“In entering this reservation I have been asked to indicate that contrary to the interpretation of the effect of a reservation given in article XV paragraph 3 of the Convention, Australia does not and does not intend to engage in trade in Fin and Sei Whales products. The reservation is intended to preserve Australia's position pending discussions at the next session of the International Whaling Commission which will meet in Canberra later in June.”

Bij nota van 2 juni 1977 heeft de Regering van Zuid-Afrika een voorbehoud gemaakt aangaande de soorten „Balaenoptera borealis” en „Balaenoptera physalus” die in Bijlagen I en II voorkomen, onder de volgende verklaring:

“The trade in whales takes the form of whale products. Ready identification of products of different stocks of the same whale species is not possible and difficulties are therefore anticipated in the application of the required control measures on international trade.”

Bij nota van 17 februari 1981 heeft de Regering van Zuid-Afrika onder andere medegedeeld dit voorbehoud in te trekken.

- Tijdens een van 19 tot 30 maart 1979 te San José, Costa Rica, gehouden tweede vergadering van de Conferentie der Partijen bij de onderhavige Overeenkomst zijn wijzigingen van Bijlagen I en II aangenomen.

Deze wijzigingen luiden in het Engels als volgt:

Amendments to Appendices I and II of the Convention

adopted by the Conference of the Parties at its second meeting in San José, Costa Rica, from 19 to 30 March 1979

1. In accordance with the provisions of Article XV of the Convention, the Conference of the Parties to the Convention, at its second meeting held in San José, Costa Rica, from 19 to 30 March 1979, considered the amendments to Appendices I and II proposed by the Parties. These proposals had been communicated to the contracting or signatory States of the Convention by Notifications dated 29 September and 24 November 1978. In accordance with the provisions of Article XV, paragraph 2, subparagraph (i), the Conference of the Parties further considered proposals for amendment which had previously been submitted to a postal vote and in which less than one-half of the Parties had voted (see paragraph 5 of the Notification to contracting or signatory States of the Convention dated 5 December 1978).

2. The Conference of the Parties took the following decisions:

a. The following species are transferred from Appendix I to Appendix II of the Convention:

Appendix II

FAUNA

MAMMALIA

PRIMATES

Callithricidae

Cebuella pygmaea

RODENTIA

Muridae

Notomys aquilo
Pseudomys
shortridgei

PINNIPEDIA

Phocidae

Mirounga
angustirostris

ARTIODACTYLA

Bovidae

Kobus leche

 Appendix II

AVES

PASSERIFORMES

Muscicapidae

Psophodes nigrogularis

REPTILIA

CROCODYLIA

Alligatoridae

Alligator mississippiensis

PISCES

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

Acipenser oxyrinchus

b. The following species or other taxa are transferred from Appendix II to Appendix I of the Convention:

 Appendix I

FAUNA

MAMMALIA

CARNIVORA

Canidae

Canis lupus (Populations of Bhutan, India, Nepal and Pakistan)

Ursidae

Helarctos malayonas

Felidae

Felis caracal (Asian population)
Felis ruhiginosa (Population of India)

PINNIPEDIA

Otariidae

Arctocephalus townsendi

ARTIODACTYLA

Bovidae

Pantholops hodgsoni

 Appendix I

AVES

FALCONIFORMES

Falconidae *Falco rusticolus*

GALLIFORMES

Phasianidae *Catreus wallichii*

GRUIFORMES

Otididae *Chlamydotis undulata*
Choriotis figriceps

CORACIIFORMES

Bucerotidae *Buceros bicornis homrai*

REPTILIA

TESTUDINATA

Testudinidae *Gopherus flavomarginatus*

CROCODYLIA

Crocodylidae *Crocodylus acutus* (Population of the
U.S.A.)
Crocodylus porosus (Except the popula-
tion of Papua New Guinea)

FLORA

ARAUCARIACEAE *Araucaria araucana* (Population of Chili)

ORCHIDACEAE *Renanthera imschootiana*
Vanda coerulea

c. The following species or other taxa are deleted from Appendices I and II of the Convention:

	Appendix I	Appendix II
FAUNA		
MAMMALIA		
MARSUPIALIA		
Macropodidae		<i>Macropus parma</i>
Phalangeridae		<i>Wyulda squamicau- data</i>
Dasyuridae		<i>Antechinomys laniger</i>
	<i>Myrmecobius fasciatus rufus</i>	<i>Planigale tenuiros- tris</i>
RODENTIA		
Castoridae	<i>Castor fiber birulai</i>	
Muridae	<i>Pseudomys fieldi</i>	
	<i>Pseudomys novea- hollandiae</i>	
	<i>Pseudomys occiden- talis</i>	
ARTIODACTYLA		
Camelidae	<i>Camelus bactrianus</i>	
Bovidae	<i>Saiga tatarica mongolica</i>	
AVES		
ANSERIFORMES		
Anatidae	<i>Anas diazi</i>	
GALLIFORMES		
Tetraonidae		<i>Tympanuchus cupido pinnatus</i>
Phasianidae		<i>Cyrtonyx monte- zuma mearnsi</i> (Population of the U.S.A.)
	<i>Cyrtonyx monte- zuma merriami</i>	
PASSERIFORMES		
Muscicapidae	<i>Amytornis goyderi</i>	

d. The following species or other taxa are added to Appendix I or II of the Convention.

	Appendix I	Appendix II
FAUNA		
MAMMALIA		
MARSUPIALIA		
Macropodidae	<i>Bettongia</i> spp.	<i>Dendrolagus bennettianus</i> <i>Dendrolagus lumholtzi</i> <i>Phalanger maculatus</i> <i>Phalanger orientalis</i>
Phalangeridae		
Vombatidae	<i>Lasiorhinus krefftii</i> (In lieu of <i>L. gillespiei</i>)	
RODENTIA		
Muridae		<i>Notomys</i> spp.
CETACEA		
Platanistidae	<i>Lipotes vexillifer</i> <i>Platanista minor</i>	CETACEA spp.*
Delphinidae	<i>Sotalia</i> spp. <i>Sousa</i> spp.	
Phocaenidae	<i>Neophocaena phocaenoides</i> <i>Phocoena sinus</i>	
CARNIVORA		
Canidae		<i>Dusicyon culpaeus</i> <i>Dusicyon fulvipes</i> <i>Dusicyon griseus</i>
Ursidae	<i>Selenarctos thibetanus</i> <i>Ursus arctos isabellinus</i>	
Mustelidae		<i>Conepatus humboldti</i>

	Appendix I	Appendix II
PERISSODACTYLA		
Equidae	<i>Equus grevyi</i>	<i>Equus zebra hartmannae</i>
	AVES	
RHEIFORMES		
Rheidae	<i>Pterocnemia pennata</i>	
CICONIIFORMES		
Threskiornithidae	<i>Geronticus eremita</i>	
Phoenicopteridae		<i>Phoenicopterus ruber ruber</i>
FALCONIFORMES		FALCONIFORMES spp.* (Except Cathartidae)
GRUIFORMES		
Turnicidae		<i>Turnix melanogaster</i>
Pedionomidae		<i>Pedionomus torquatus</i>
COLUMBIFORMES		
Colombidae	<i>Caloenas nicobarica</i>	
PSITTACIFORMES		
Psittacidae		<i>Cyanoliseus patagonus byroni</i>
STRIGIFORMES		STRIGIFORMES spp.*
Strigidae	<i>Athene blewitti</i>	
PASSERIFORMES		
Estrildidae		<i>Emblema oculata</i>
	MOLLUSCA	
ANISOMYARIA		
Mytilidae		<i>Mytilus chorus</i>

Appendix I	Appendix II
FLORA	
ASCLEPIADACEAE	<i>Ceropegia</i> spp. <i>Frerea indica</i>
BYBLIDACEAE	<i>Byblis</i> spp.
CEPHALOTACEAE	<i>Cephalotus follicularis</i>
CHLOANTHACEAE	CHLOANTHACEAE spp. (Population of Australia)
HAEMODORACEAE	<i>Anigozanthos</i> spp. <i>Maeropidia fuliginosa</i>
MYRTACEAE	<i>Verticordia</i> spp.
PROTEACEAE	<i>Banksia</i> spp. <i>Conospermum</i> spp. <i>Dryandra formosa</i> <i>Dryandra polycephala</i> <i>Xylomelum</i> spp.
RUTACEAE	<i>Boronia</i> spp. <i>Crowea</i> spp. <i>Geleznovia verrucosa</i>
THYMELAEACEAE	<i>Pimelea physodes</i>

3. Following the adoption of the amendments set out in item 2, the following species and other taxa will no longer be listed as such in Appendix I or II of the Convention, once the amendments enter into force. Some species and taxa may, however, be included in either Appendix I or II under another taxon.

	Appendix I	Appendix II
FAUNA		
MAMMALIA		
MARSUPIALIA		
Macropodidae	<i>Bettongia lesueur</i> <i>Bettongia penicillata</i> <i>Bettongia tropica</i>	<i>Macropus parma</i> <i>Wyulda squamicaudata</i>
Phalangeridae		
Vombatidae	<i>Lasiorhinus gillespiei</i>	<i>Antechinomys laniger</i>
Dasyuridae	<i>Myrmecobius fasciatus rufus</i>	<i>Planigale tenuirostris</i>
PRIMATES		
Callithricidae	<i>Cebuella pygmaea</i>	
RODENTIA		
Castoridae	<i>Castor fiber birculai</i>	
Muridae	<i>Notomys aquilo</i> <i>Pseudomys fieldi</i> <i>Pseudomys novae-hollandiae</i> <i>Pseudomys occidentalis</i> <i>Pseudomys shortridgei</i>	
CETACEA		
Balaenopteridae		<i>Balaenoptera borealis</i> <i>Balaenoptera physalus</i>
CARNIVORA		
Ursidae	<i>Selenarctos thibetanus gedrosianus</i>	<i>Helarctos malayanus</i>

	Appendix I	Appendix II
PINNIPEDIA		
Phocidae	<i>Mirounga angustirostris</i>	
ARTIODACTYLA		
Camelidae	<i>Camelus bactrianus</i>	
Bovidae	<i>Kobus leche</i>	<i>Pantholops hodgsoni</i>
	<i>Saiga tatarica mongolica</i>	
AVES		
RHEIFORMES		
Rheidae		<i>Pterocnemia pennata garleppi</i> <i>Pterocnemia pennata pennata</i>
ANSERIFORMES		
Anatidae	<i>Anas diazi</i>	
FALCONIFORMES		
Accipitridae		<i>Accipiter gentilis</i> <i>Accipiter gundlachi</i> <i>Accipiter nisus</i> <i>Aegyptius monachus</i> <i>Aquila</i> spp. <i>Circetus</i> spp. <i>Circus</i> spp. <i>Gypaetus barbatus</i> <i>Gyps fulvus</i> <i>Haliaetus</i> spp. <i>Harpyopsis novaeguineae</i> <i>Milvus milvus</i> <i>Pandion haliaetus</i> <i>Falconidae</i> spp.
Pandionidae		
Falconidae		
GALLIFORMES		
Tetraonidae		<i>Tympanuchus cupido pinnatus</i>

	Appendix I	Appendix II
Phasianidae	<i>Cyrtonyx montezumae merriami</i>	<i>Catreus wallichii</i>
GRUIFORMES		
Otididae		<i>Chlamydotis undulata</i> <i>Choriotis nigriceps</i>
COLUMBIFORMES		
Columbidae		<i>Caloenas nicobarica pelewensis</i>
STRIGIFORMES		
Strigidae		<i>Bubo bubo</i> <i>Nyctea scandiaca</i> <i>Otus nudipes newtoni</i> <i>Strix butleri</i>
PASSERIFORMES		
Muscicapidae	<i>Amytornis goyderi</i> <i>Psophodes nigrogularis</i>	
	REPTILIA	
CROCODYLIA		
Alligatoridae	<i>Alligator mississippiensis</i>	
	PISCES	
ACIPENSERIFORMES		
Acipenseridae	<i>Acipenser oxyrinchus</i>	

4. Annotations mentioned in the above-mentioned lists (item 2 and 3) are to be interpreted as follows:

a. The abbreviation "spp." is used to denote all species of a higher taxon.

b. An asterisk (*) placed against the name of a species or higher taxon

indicates that one or more geographically separate populations, sub-species or species of that species or taxon are included in Appendix I and that these populations, subspecies or species are excluded from Appendix II.

Deze wijzigingen zijn ingevolge artikel XV, eerste lid, letter c, van de Overeenkomst op 28 juni 1979 in werking getreden.

Bij nota van 8 juni 1979 heeft de Regering van Zwitserland het volgende voorbehoud gemaakt:

«a) Après comme avant, les taxons ci-après sont traités sur la base de l'Annexe II:

FAUNE

- *Canis lupus* (Population du Bhoutan, de l'Inde, du Népal et du Pakistan)
- *Felis caracal* (Population asiatique)
- *Felis rubiginosa* (Population de l'Inde)
- *Panholops hodgsoni*
- *Chlamydotis undulata*
- *Crocodylus acutus* (Population des Etats-Unis d'Amérique)
- *Crocodylus porosus* (Excepté la population de Papouasie-Nouvelle Guinée)

FLORE

- *Araucaria araucana* (Population du Chili)
- *Renanthera imschootiana*
- *Vanda coerulea*

b) Après comme avant, les taxons ci-après sont traités comme ne tombant pas sous le coup de la Convention:

FAUNE

- *Ursus arctos isabellinus*
- *Turnix melanogaster*
- *Pedionomus torquatus*
- *Caloenas nicobarica*
- *Cyanoliseus patagonus byroni*
- *Mytilus chorus*

FLORE

- *Ceropegia* spp.
- *Frerea indica*
- *Byblis* spp.
- *Cephalotus follicularis*
- *Cloanthaceae* spp. (Populations de l'Australie)
- *Anigozanthos* spp.
- *Macropidia fuliginosa*
- *Verticordia* spp.
- *Banksia* spp.
- *Conospermum* spp.
- *Dryandra polycephala*
- *Xylomelum* spp.
- *Boronia* spp.
- *Crowea* spp.
- *Geleznovia verrucosa*
- *Pimelea physodes*"

Bij nota van 30 april 1981 heeft de Regering van Zwitserland medege-
deeld het volgende voorbehoud in te trekken:

„FAUNA:

- *Crocodylus acutus*** + 210."

Bij nota van 21 juni 1979 heeft de Regering van Canada het volgende
voorbehoud gemaakt:

"The Government of Canada, in accordance with the provisions of
Article XXIII enters reservations for the following species which were
placed in Appendices I and II at the Second General Meeting of the
Conference of the Parties, San José, Costa Rica, 19-30 March 1979.

Appendix I

- Sotalia* spp.
- Sousa* spp.
- Neophocaena phocaenoides*

Appendix II

- CETACEA spp.

Previously placed reservation on Appendix I species remain under
reservation. These are:

- Eschrichtius robustus (glacus)*
- Balaenoptera borealis*
- Balaenoptera physalus*

With the exception of six species (*Platanista minor*, *Lipotes vexillifer*, *Phocaena sinus*, *Sotalia* spp., *Sousa* spp., and *Neophocaena phocaenoides*) which were included in Appendix I, all whales and dolphins not presently in the Appendices were added as a group to Appendix II. In our opinion, adequate biological data, in the form of status reports, were not provided to allow for the inclusion of all these animals in the Appendices.

It is the Canadian view that the listing of entire groups of animals in the Appendices without adequate scientific and technical justification is open to criticism and may indeed weaken the impact of the Convention as it applies to those species truly in need of special protection.

The Small Cetaceans Sub-committee of the International Whaling Commission has reviewed this group of animals on a worldwide basis and has identified only three species (*P. minor*, *L. vexillifer* and *P. sinus*) of small cetaceans which are in need of special protection under CITES. Canadian reservations have not been placed against these three species.”.

Bij nota van 8 juli 1980 heeft de Regering van Canada de volgende verklaring afgelegd:

“We wish to advise the Ministry of Foreign Affairs that the Government of Canada intends to withdraw its reservations on the listing of Cetacea spp. in Appendix II on the basis of the application of Article II, Paragraph 2(b) of the Convention.

At the next meeting of the Parties, however, Canada will request that, for purposes of identification, an appropriate annotation be given to each of the species listed in Appendix II which is listed on the basis of Article II, Paragraph 2(b), i.e. the “look-alike” provision. It remains the Canadian view that no species should be placed on Appendix I or II without proper scientific and technical justification in relation to the Appendix definition in Article II of the Convention.

The Canadian authorities would be grateful if the Government of the Swiss Confederation, as the depository government under the Endangered Species Convention, could circulate this note to all signatories to the Convention”.

Bij nota van 29 oktober 1980 heeft de Regering van Canada de volgende verklaring afgelegd:

“...The purpose of the note of 8 July 1980 was to advise the Secretariat and Parties to the Convention that the Canadian reservation with respect to the listing of Cetacea spp. in Appendix II on the basis of the application of Article II, II, Paragraph 2(b) of the Convention was, from that moment on, withdrawn. The Canadian Embassy regrets any misunderstandings that may have arisen because of the ambiguous wording of the previous note”.

Bij nota van 22 juni 1979 heeft de Regering van Frankrijk het volgende voorbehoud gemaakt:

«Le Gouvernement de la République française se référant à la notification en date du 4 mai 1979 relative aux amendements aux annexes I et II de la Convention adoptés par la Conférence des Parties à la Convention sur le Commerce International des espèces de faune et de flore sauvages, lors de sa 2ème session, déclare qu'il formule, conformément aux dispositions du paragraphe 3 de l'article XV de ladite Convention, une réserve spéciale en ce qui concerne l'espèce suivante inscrite à l'annexe I: CROCODYLUS POROSUS (Reptilia-Crocodylia).».

Bij nota van 27 juni 1979 heeft de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland het volgende voorbehoud gemaakt:

»Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland legt unter Bezugnahme auf das Uebereinkommen über den internationalen Handel mit gefährdeten Arten freilebender Tiere und Pflanzen vom 03. März 1973 (Washingtoner Artenschutzübereinkommen) gemäss Artikel XV Absatz 3 des genannten Uebereinkommens bei der Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft als Verwahrregierung gegen die Aufnahme des Leistenkrokodils (*Crocodylus Porosus*) in Anhang 1 des genannten Abkommens einen Vorbehalt ein.«.

Bij nota van 28 juni 1979 heeft de Regering van Zuid-Afrika het volgende voorbehoud gemaakt:

“The South African government wishes to make a reservation in respect of the following amendments to the Appendices of the Convention:

1) The inclusion of *SOUSA* spp. and *SOTALIA* spp. on Appendix I; and

2) The inclusion of all other *CETACEAN* species on Appendix II.”.

Bij nota van 17 februari 1981 heeft de Regering van Zuid-Afrika medegedeeld de voorbehouden gemaakt bij de nota's van 2 juni 1977 en 28 juni 1979 in te trekken.

Deze voorbehouden betroffen de volgende soorten:

“(A) The inclusion of *Balaenoptera Physalus* and *Balaenoptera Borealis* in Appendices I and II

(B) The inclusion of “*Sousa* spp. and *Sotalia* spp. in Appendix I and the inclusion of all other cetacean species in Appendix II.”.

– Tijdens een van 25 februari tot 8 maart 1981 te New Delhi, India, gehouden derde vergadering van de Conferentie der Partijen bij de onderhavige Overeenkomst zijn wijzigingen van Bijlagen I en II aangenomen.

Deze wijzigingen luiden in het Engels als volgt:

Amendments to Appendices I and II of the Convention

adopted by the Conference of the Parties at its third meeting in New Delhi, India, from 25 February to 8 March 1981

1. In accordance with the provisions of Article XV of the Convention, the Conference of the Parties to the Convention, at its third meeting held in New Delhi, India, from 25 February to 8 March 1981, considered the amendments to Appendices I and II proposed by the Parties. These proposals had been communicated to the contracting or signatory States of the Convention by a Notification dated 30 September 1980.

2. The Conference of the Parties took the following decisions:

a. The following taxa are transferred from Appendix I to Appendix II of the Convention:

Appendix II

FAUNA

MAMMALIA

ARTIODACTYLA

Bovidae

*Damaliscus dorcas
dorcas*

AVES

FALCONIFORMES

Falconidae

Falco rusticolus
(population of
North America,
except Green-
land)

b. The following species or other taxa are transferred from Appendix II to Appendix I of the Convention:

 Appendix I

FAUNA

MAMMALIA

PRIMATES

Callitrichidae

Saquinus geoffroyi[*Saquinus oedipus (geoffroyi)*]

Cercopitheciidae

*Cercopithecus diana (roloway)**Papio (= Mandrillus) leucophaeus**Papio (= Mandrillus) sphinx*

CETACEA

Physeteridae

Physeter catodon (= macrocephalus)

Balaenopteridae

Balaenoptera borealis

(all stocks listed on Appendix II)

Balaenoptera physalus

(all stocks listed on Appendix II)

AVES

PSITTACIFORMES

Psittacidae

*Cyclopsitta (= Opopsitta)**diophthalma coxeni*

REPTILIA

TESTUDINATA

Cheloniidae

Cheloniidae spp.

(all species and populations listed on Appendix II, i.e.

Chelonia depressa and the Australian population of *Chelonia mydas*)

CROCODYLIA

Crocodylidae

Crocodylus acutus

(all populations listed on Appendix II)

SAURIA

Iguanidae

Cyclura spp.

FLORA

APOCYNACEAE

Pachypodium namaquanum

	Appendix I	Appendix II
CACTACEAE	<i>Ariocarpus agavoides</i> <i>Ariocarpus scapharostrus</i> <i>Aztekium ritteri</i> <i>Echinocereus lindsayi</i> <i>Obregonia denegrii</i> <i>Pelecyphora aselliformis</i> <i>Pelecyphora strobiliformis</i>	

c. The following species or other taxa are added to Appendix I or II of the Convention:

	Appendix I	Appendix II
FAUNA		
MAMMALIA		
ARTIODACTYLA		
Bovidae		<i>Hippotragus equinus</i>
AVES		
SPHENISCIFORMES		
Spheniscidae	<i>Spheniscus humboldti</i>	
GALLIFORMES		
Cracidae	<i>Penelope albipennis</i>	
PSITTACIFORMES		
		PSITTACIFORMES spp.* (except <i>Melopsittacus undulatus</i> , <i>Nymphicus hollandicus</i> , and <i>Psittacula krameri</i>)
Psittacidae	<i>Amazona arausiaca</i> <i>Amazona barbadensis</i> <i>Amazona brasiliensis</i> <i>Rhynchopsitta terrisi</i> [<i>Rhynchopsitta</i> spp.]	

	Appendix I	Appendix II
	REPTILIA	
TESTUDINATA		
Dermatemydidae		<i>Dermatemys mawii</i>
Testudinidae	<i>Psammobates</i> (= <i>Testudo</i>) <i>geometricus</i> (in lieu of <i>Psammobates geometrica</i>)	
SAURIA		
Iguanidae	<i>Brachylophus</i> spp. <i>Sauromalus varius</i>	
Cordylidae		<i>Cordylus</i> spp. <i>Pseudocordylus</i> spp.
	PISCES	
CYPRINIFORMES		
Cyprinidae		<i>Caecobarbus geertsi</i>
	ANTHOZOA	
ANTIPATHARIA		ANTIPATHARIA spp.
	FLORA	
NEPENTHACEAE	<i>Nepenthes rajah</i>	
SARRACENIACEAE	<i>Sarracenia alabamensis</i> <i>Sarracenia jonesii</i> <i>Sarracenia oreophila</i>	<i>Darlingtonia californica</i>

3. Following the adoption of the amendments set out in item 2, the following species and other taxa will no longer be listed as such in Appendix I or II of the Convention, once the amendments enter into force. Some species and taxa may, however, be included in either Appendix I or II under another taxon.

Appendix I

Appendix II

FAUNA

ARTIODACTYLA

Bovidae

Damaliscus dorcas
dorcas

AVES

PSITTACIFORMES

Psittacidae

Cacatua (Kakatoe)
tenuirostris
Calypthorhynchus
lathamii
Coracopsis nigra
barklyi
Cyanoliseus pata-
gonus byroni
Cyanoramphus
malherbi
Cyanoramphus
unicolor
Eunymphicus
cornutus
Neophema
splendida
Opsittia dioph-
thalma coxeni
Poicephalus
robustus
Polytelis alexan-
drae
Probosciger
aterrimus
Prosopelia
personata
Psephotus
(Northiella)
haematogaster
narethae

Rhynchopsitta
pachyrhyncha

Tanygnathus
lucionensis

	Appendix I	Appendix II
	REPTILIA	
TESTUDINATA		
Testudinidae	<i>Psammobates geometrica</i>	
Cheloniidae	<i>Caretta caretta</i> <i>Chelonia mydas</i> <i>Eretmochelys imbricata</i> <i>Lepidochelys kempii</i> <i>Lepidochelys olivacea</i>	Cheloniidae spp.
SAURIA		
Iguanidae		<i>Cyclura</i> spp.

4. Annotations mentioned in the above-mentioned lists (items 2 and 3) are to be interpreted as follows:

a. The abbreviation "spp." is used to denote all species of a higher taxon.

b. An asterisk (*) placed against the name of a higher taxon than species indicates that one or more subspecies or species of that taxon are included in Appendix I and that these subspecies or species are excluded from Appendix II.

Deze wijzigingen zijn ingevolge artikel XV, eerste lid, letter c, van de Overeenkomst op 6 juni 1981 in werking getreden.

Bij nota van 30 april 1981 hebben de Regeringen van Liechtenstein en Zwitserland de volgende voorbehouden gemaakt:

FLORA:

- *Nepenthes rajah*
- *Sarracenia a. alabamensis*
- *Sarracenia jonesii*
- *Sarracenia oreophila*

2. Contre la réinsertion à l'Annexe II de

FAUNA:

- PSITTACIFORMES spp.*
à l'exception des espèces suivantes:
Amazona agilis
Amazona collaria
Anodorhynchus hyacinthinus
Ara spp.
Phygis solitarius
- *Caecobarbus geertsi*

FLORA:

- *Darlingtonia californica*
3. Contre le transfert de l'Annexe II à l'Annexe I de

FLORA:

- *Pachypodium namaquanum*
- *Ariocarpus agavoides*
- *Ariocarpus scapharostrus*
- *Aztekium ritteri*
- *Echinocereus lindsayi*
- *Obregonia denegrii*
- *Pelecyphora aselliformis*
- *Pelecyphora strobiliformis*".

Bij nota van 2 juni 1981 heeft de Regering van Japan het volgende voorbehoud gemaakt:

"to transfer the following species and stocks from Appendix II to Appendix I of the Convention, and that the species and stocks will be treated as those included in Appendix II of the Convention.

- I) *Physeter Catodon* (= *Macrocephalus*)
- II) *Balaenoptera Borealis* (all stocks listed on Appendix II)
- III) *Balaenoptera Physalus* (all stocks listed on Appendix II)".

Bij nota van 5 juni 1981 heeft de Regering van Noorwegen het volgende voorbehoud gemaakt:

«Le Gouvernement norvégien se réserve quant à la décision prise par la Conférence de la CITES à La Nouvelle Delhi relative à l'inscription de certaines espèces de baleines à l'Annexe I de la Convention.

Le Gouvernement norvégien donne son soutien à toutes les mesures nécessaires pour la protection des espèces menacées, mais il estime que la question des baleines doit se faire selon des modalités qui tiennent compte de l'état de chaque espèce. Plusieurs groupes parmi les espèces mentionnées pourront supporter la chasse aussi à l'avenir. Il est donc préférable que la question des espèces ait principalement lieu au sein de la Commission internationale baleinière.»

II. Wijzigingen in Bijlagen I en II, zoals aangenomen in de periode tussen de vergaderingen van de Conferenties der Partijen:

– Het Secretariaat van de Internationale Unie voor bescherming van natuur en natuurlijke hulpbronnen (IUCN) te Morges heeft bij nota van 1 februari 1978 in overeenstemming met artikel XV, tweede lid, letter c, van de Overeenkomst, een voorstel van de Regering van Peru tot wijziging van Bijlage II aan de Partijen bij de Overeenkomst toegezonden.

Het voorstel van Peru betref opname in Bijlage II van het volgende soort:

FAUNA

MAMMALIA

ARTIODACTYLA

Camelidae

Lama guanicoe

Deze wijziging is op 12 augustus 1978 van kracht geworden ingevolge artikel XV, tweede lid, letter f.

– Het Secretariaat van de Internationale Unie voor bescherming van natuur en natuurlijke hulpbronnen (IUCN) te Morges heeft bij nota van 28 juli 1978, in overeenstemming met artikel XV, tweede lid, letter c, van de Overeenkomst, een voorstel van de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot wijziging van Bijlage I en II aan de Partijen bij de Overeenkomst toegezonden. Het voorstel van het Verenigd Koninkrijk betref opname van:

FAUNA

MAMMALIA

ARTIODACTYLA

Cervidae

Moschus moschiferus, Himalayan population in Appendix I in lieu of *Moschus moschiferus moschiferus*
Moschus spp.* in Appendix II

INSECTA

LEPIDOPTERA

Papilionidae

Ornithoptera spp. (*sensu* D'Abbrera) in Appendix II

Trogonoptera spp. (sensu D'Abrera) in
Appendix II
Troides spp. (sensu D'Abrera) in
Appendix II

Deze wijzigingen zijn op 16 februari 1979 van kracht geworden ingevolge artikel XV, tweede lid, letter f.

Bij nota van 13 februari 1979 heeft de Regering van Denemarken een voorbehoud gemaakt waarvan de tekst als volgt luidt:

«La réserve danoise porte sur les amendements aux annexes I et II de la convention de Washington qui entreront en vigueur le 16 février 1979.

Les amendements en cause visent les espèces suivantes:

MAMMALIA

Artiodactyla *Moschus Moschiferus*, population
himalayenne
à l'Annexe I en lieu et place de
Moschus Moschiferus moschiferus
Moschus spp. à l'Annexe II

INSECTA

Lepidoptera
Papilionidae *Ornithoptera* spp. (sensu d'abrera)
à l'Annexe II
Trogonoptera spp. (sensu d'abrera)
à l'Annexe II
Troides spp. (sensu d'abrera)
à l'Annexe II"

Bij nota van 27 december 1979 heeft de Regering van Denemarken dit voorbehoud ingetrokken, met ingang van 1 januari 1980.

– Het Secretariaat van de Internationale Unie voor bescherming van natuur en natuurlijke hulpbronnen (IUCN) te Morges heeft bij nota van 30 april 1980, in overeenstemming met artikel XV, tweede lid, letter c, van de Overeenkomst een voorstel van de Regering van Australië tot wijziging van Bijlage II aan de Partijen bij de Overeenkomst toegezonden. Het voorstel van Australië betrof opname in Bijlage II van

FAUNA

AVES

PASSERIFORMES

Estilididae *Poephila curpta cincta*

Deze wijziging is op 17 oktober 1980 van kracht geworden ingevolge artikel XV, tweede lid, letter f.

III. Wijziging artikel XI, derde lid, letter a.

In overeenstemming met artikel XVII, eerste lid van de Overeenkomst heeft een buitengewone vergadering van de Conferentie der Partijen op 22 juni 1979 te Bonn een wijziging van artikel XI, derde lid, letter a, van de Overeenkomst aangenomen.

De Franse tekst van artikel XI, derde lid, letter a, van de Overeenkomst, zoals gewijzigd, luidt:

«a) prendre toute disposition nécessaire pour permettre au Secrétariat de remplir ses fonctions et adopter des dispositions financières».

De Engelse tekst van artikel XI, derde lid, letter a, van de Overeenkomst, zoals gewijzigd, luidt:

“a) make such provision as may be necessary to enable the Secretariat to carry out its duties and adopt financial provisions”.

De vertaling in het Nederlands van artikel XI, derde lid, letter a, van de Overeenkomst, zoals gewijzigd, luidt:

„a) de nodige maatregelen nemen om het Secretariaat in staat te stellen zijn taken uit te voeren en financiële voorzieningen te treffen”.

De volgende Staten hebben een akte van goedkeuring van de wijziging nedergelegd bij de Regering van de Zwitserse Bondsstaat:

Noorwegen	18 december 1979
Canada	30 januari 1980
India	5 februari 1980
Zweden	25 februari 1980
Liechtenstein	21 april 1980
de Bondsrepubliek Duitsland	7 mei 1980
Japan	6 augustus 1980
Mauritius	23 september 1980
de Verenigde Staten van Amerika	23 oktober 1980
Botswana	19 november 1980
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland ¹⁾	28 november 1980
Togo	5 januari 1981
Zwitserland	23 februari 1981
Denemarken	25 februari 1981

¹⁾ De goedkeuring van de wijziging betreft het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, het Baljuwschap Guernsey, het Baljuwschap Jersey, het eiland Man, Belize, de Bermuda-eilanden, het Britse gebied in de Indi-

sche Oceaan, de Britse Maagden-eilanden, de Cayman-eilanden, de Falkland-eilanden en onderhorigheden, Gibraltar, Hong Kong, Montserrat, Pitcairn, Henderson, Ducie en Oeno-eilanden, St. Helena en onderhorigheden.

De wijziging is nog niet van kracht geworden.

Uitgegeven de zesde november 1981.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. VAN DER STOEL